

一、谈谈如何看待军队文职人员的地位作用？

【答题要点】

1.总体阐述。

设置军队文职人员历史沿革悠久，军队文职人员萌芽于夏朝，辛亥革命后军队中的“军属”制度，是我国具有现代意义的军队文职人员制度的雏形。当下，军队文职人员与现役力量、预备役力量共同构成国家武装力量的三大支柱，在军事人才培养、技术创新、资源管理、勤务保障等方面发挥着巨大的作用。

2.分析阐述文职人员的作用。

(1) 军事人才培养作用。文职人员在军队院校建设和人才培养上发挥着无可替代的作用，肩负着新时代军事教育方针、军事院校改革的重任，是我军优秀人才培养与输出的根本保证。

(2) 技术创新作用。在我军历史上，医学、武器装备、教学等领域涌现出许多文职顶级专家，比如中国工程院原院长、中国核科学事业的主要开拓者之一朱光亚，著名科学家、总装备部科学技术委员会高级顾问钱学森都是文职人员。这些杰出的文职人员为我军的通信、计算机等方面发展提供了关键的技术支持作用，不断提高我军科技作战水平。

(3) 资源管理作用。文职人员承担着军队武器装备、财务、文献档案、固定资产、人力等多方面资源管理和调配的作用。根据部队扩编、演习、作战等需要，对军队实施各种资源保障。

(4) 勤务保障作用。设备修理、医疗服务、军事运输、物资供应、老干部服务等都是文职人员的勤务保障工作范畴，是军队的大后方，解除我军后顾之忧。

3.在未来的工作中，我会以成为一名军队文职人员为荣，时刻牢记党的宗旨，不断提高自己的政治素养，强化综合能力，为祖国的军队建设和国防事业贡献力

量。

二、你单位准备组织一次“传承红色基因，担当强军重任”主题教育活动。领导交由你来负责，你怎么组织？

【答题要点】

1.目的意义。

本次活动是为了弘扬爱国主义精神，传承我军红色革命精神，牢记新时代强军使命，有利于全军深入学习贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想和强军思想，加强党对军队的绝对领导，永葆人民军队的性质、宗旨和本色。

2.工作重点。

(1) 做好活动准备。认真学习中央军委办公厅印发的《关于在全军开展“传承红色基因、担当强军重任”主题教育的意见》，根据中央精神制定活动方案报领导审批。下发通知，强调主题教育活动的意义，要求单位广大官兵高度重视，积极参与。

(2) 明确活动内容。一是学习十九大报告、习近平新时代中国特色社会主义思想、习近平强军思想和新时代强军目标，以强化广大官兵“四个意识”，坚定“两个维护”，牢固树立习近平强军思想在国防和军队建设中的指导地位；二是学习我军光荣历史、英雄模范人物，及在长期革命和建设形成的井冈山精神、长征精神、延安精神、上甘岭精神、老西藏精神、“两弹一星”精神、载人航天精神等一系列伟大精神，以引导广大官兵传承红色基因，牢记强军使命。

(3) 丰富活动形式。一是开展主题讲座，印发学习资料，邀请思想政治教员为单位广大官兵讲解习近平新时代中国特色社会主义思想及强军思想的丰富内涵，并邀请军史研究专家讲解我军历史及红色精神；二是组织参观学习，赴周边革命遗址、纪念馆、烈士陵园等红色圣地，重温革命历史，了解英烈事迹，缅怀革命先烈，传承革命精神；三是组织演讲比赛，围绕本次教育活动主题，就个

人认识和感悟进行演讲，对表现优异者进行表彰奖励；四是开展线上学习，搜集有关新思想、强军思想和红色革命精神的视频、影片等资料，汇总上传至单位内部网站，督促广大官兵自我学习，并定期组织交流。

(4) 保障活动效果。预见影响活动效果的主要因素：一是广大官兵不够重视；二是活动形式枯燥，缺乏吸引力。为保证效果：一要加大动员，强调教育活动对提升个人政治素养，加强军队建设的重要意义；二要领导带头，以身作则开展学习活动，起到示范作用；三要创新形式，以参观、比赛、观影等比较新颖的形式为主，提高官兵参与度；四要表彰优秀，对参与积极且成果突出的官兵给予奖励，起到激励作用。

三、谈谈“五位一体”的具体内容以及内在的联系。

【答题要点】

- 1.简述“五位一体”提出的背景：“五位一体”是在党的十八大报告中提出的。
- 2.阐述“五位一体”的具体内容：经济建设、政治建设、文化建设、社会建设、生态文明建设。
- 3.阐述“五位一体”的内在联系：“五位一体”总布局是一个相互联系、相互促进、相辅相成的统一整体。其中每一方面都有其不同的地位和作用，它们之间互为条件、缺一不可。只有坚持五位一体建设，全面推进协调发展，才能形成经济富裕、政治民主、文化繁荣、社会公平、生态良好的发展格局，把我国建设成为富强、民主、文明、和谐的社会主义现代化国家。

(1) 经济建设是根本。经济建设是政治、文化、社会和生态文明建设的物质前提。建设社会主义市场经济，发展社会生产力，创造丰富的物质财富，才能为政治、文化、社会和生态文明建设提供坚实的物质基础。

(2) 政治建设是保证。建设社会主义民主政治，加快社会主义法治国家建

设, 发展社会主义政治文明, 才能为经济、文化、社会和生态文明建设提供坚强的政治保障。

(3) 文化建设是灵魂。只有建设社会主义先进文化, 提高全民族的思想道德素质和科学文化素质, 才能为经济、政治、社会和生态文明建设提供思想保障、精神动力和智力支持。

(4) 社会建设是条件。加强社会建设, 发展社会事业, 健全社会保障, 加强社会管理, 构建和谐社会, 才能为经济、政治、文化和生态文明建设提供有利的社会环境和条件。

(5) 生态文明建设是基础。只有把生态文明建设融入经济、政治、文化、社会建设各方面和全过程, 才能实现经济、政治、文化、社会的可持续发展, 才能实现中华民族的永续发展。

追问:

1. Would you talk about the standard of translation or interpretation?

【Suggested version】

Thanks for your question.

Talking about the standard of translation or interpretation, what pops into my mind first is that there are so many famous translators and theorists who shared their deep thoughts on the principles or standard of translation, including Yan Fu, Qian Zhongshu, Eugene Nida and so forth.

Yan Fu's view is quite popular. He set down the famous triple criteria for translation, namely, faithfulness, expressiveness and elegance, which has been producing a lasting influence on

Chinese translation.
Qian Zhongshu put forward transmigration theory, which focuses on the translator's smooth and idiomatic Chinese version for the sake of the Chinese readers. Eugene Nida's dynamic equivalence and functional equivalence emphasize the reaction of readers, which means the reaction of the readers to the translation should be basically the same as that of the readers to the original text.

Absorbing the views above and considering my experience of translation or interpretation, I reckon the standard should be two words: accuracy and fluency. By accuracy, I mean being faithful not only to the original contents, to the original meaning and views, but also to the original style. By fluency, I mean not only easy and readable rendering, but also idiomatic expression in the target language. The standard of translation or interpretation is hard to apprehend, but what is more arduous is to put it into practice. Thankfully, this is my favorite part, so I'll

spare no efforts to move forward on the way.

2. What basic qualities should a translator or interpreter have?

【Suggested version】

Thanks for your questions.

As inter-communications are becoming more and more frequent both in work

and study,

a good translator or interpreter can help communicators exchange

ideas

promptly.

From my perspective, a

good

translation should

have the following

qualities:

1. Knowledge of the source

language. The translator

needs an in-depth

knowledge and understanding of the

language they are translating so

as not

to miss

any implicit meanings inherent to the language.

2. Knowledge of the target

language. The translator must also

have a

perfect

mastery of the target language in order to reproduce the context or tone of the original text.

3. Understanding

cultural contexts.

The translator must also use her

knowledge

of the two cultures. A

language is a set

of words and grammatical rules,

but also an

extensive system of connotations and cultural references.

4. Subject knowledge. As this

knowledge includes

meanings and

specific

vocabulary for a particular field, the translator also needs to be familiar with the subject matter of the text to be translated.

5. Knowledge of the mechanisms of transmission of meaning. The translator should also know when to use a literal translation or the formal equivalent and when to seek a dynamic or functional equivalent that will replicate the meaning of the text as faithfully as possible.

That's all. Thank you.